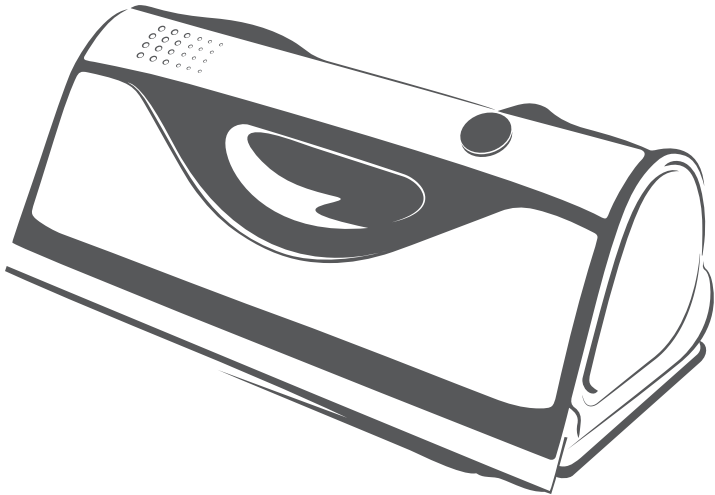


kobold

VG100

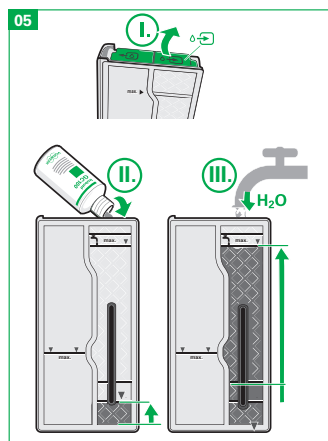
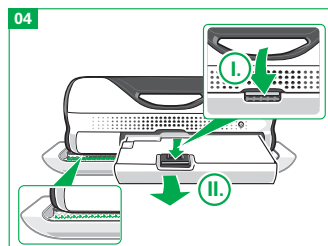
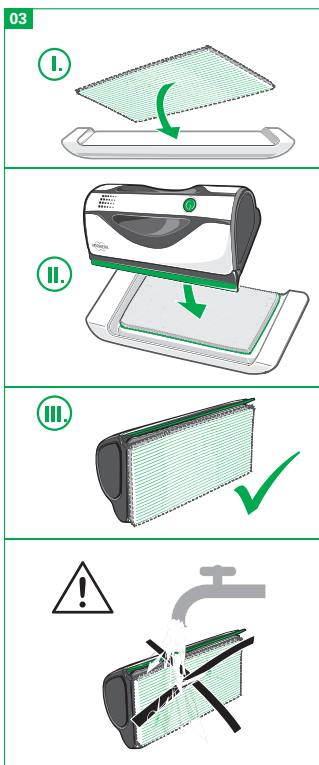
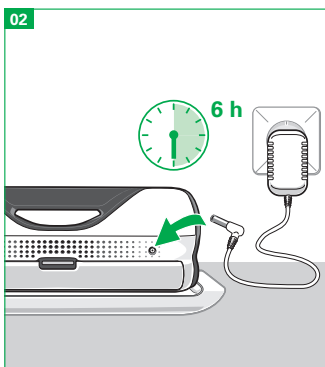
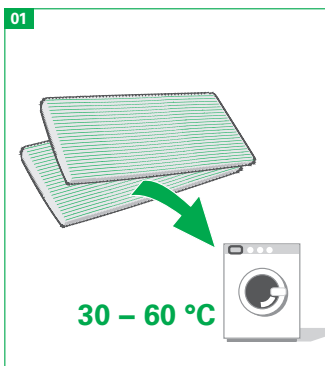


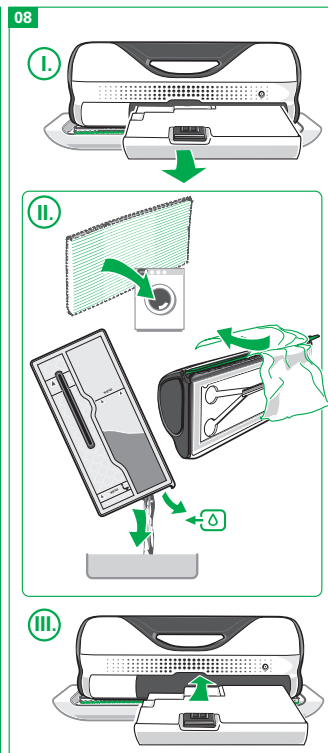
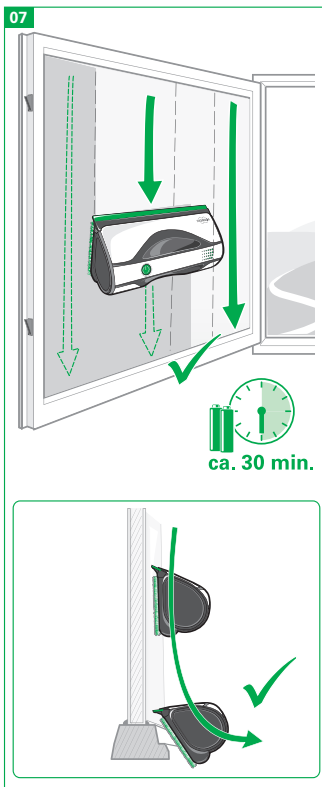
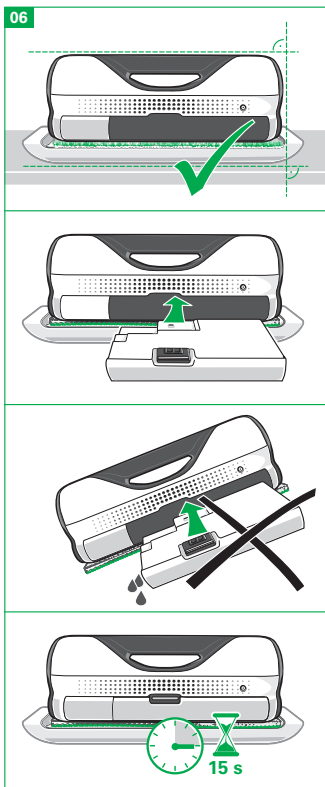
Használati útmutató

HU • 85069-06 • 1121



Első lépések





Tartalomjegyzék

1	Kezdő lépések.....	5	9	Hibaelhárítás	26
1.1	Dokumentumok megőrzése....	5	10	Ártalmatlanítás	28
2	A termék áttekintése.....	6	10.1	A készülék ártalmatlanítása	28
3	Rendeltetésszerű használat.....	7	10.2	Az akkumulátorok ártalmatlanításával kapcsolatos tudnivalók	29
4	Az Ön biztonsága érdekében	8	11	Jótállás.....	29
4.1	Veszélyek és biztonsági utasítások.....	8	12	Szerviz és Ügyfélszolgálat	30
4.2	A figyelmeztetések felépítése .	13	13	Műszaki adatok	30
4.3	A felhasználó kötelezettségei..	14	13.1	Gyártó.....	31
5	Előkészítés.....	14			
5.1	Felállítás helye	14			
5.2	Akkumulátor feltöltése.....	15			
5.3	Mikroszálas kendő mosása	15			
5.4	Mikroszálas kendő elhelyezése.....	15			
6	Használat	16			
6.1	Az ablaktisztító készülék bekapcsolása	16			
6.2	Működésjelző lámpa.....	16			
6.3	A készülék kikapcsolása	17			
6.4	Tisztavíz tartály feltöltése	17			
6.5	Az ablaktisztító koncentrátum használata	18			
6.6	A víztartály behelyezése	19			
6.7	Ablaktisztítás.....	20			
6.8	A piszkosvíztartály kiürítése....	21			
6.9	Teleszkópos nyél	22			
7	Tárolás	24			
8	Karbantartás	25			
8.1	Mikroszálas kendő mosása	25			
8.2	Ablakle húzó gumicsík tisztítása	25			
8.3	Az ablakle húzó gumicsík megfordítása vagy cseréje	26			

1 Kezdő lépések

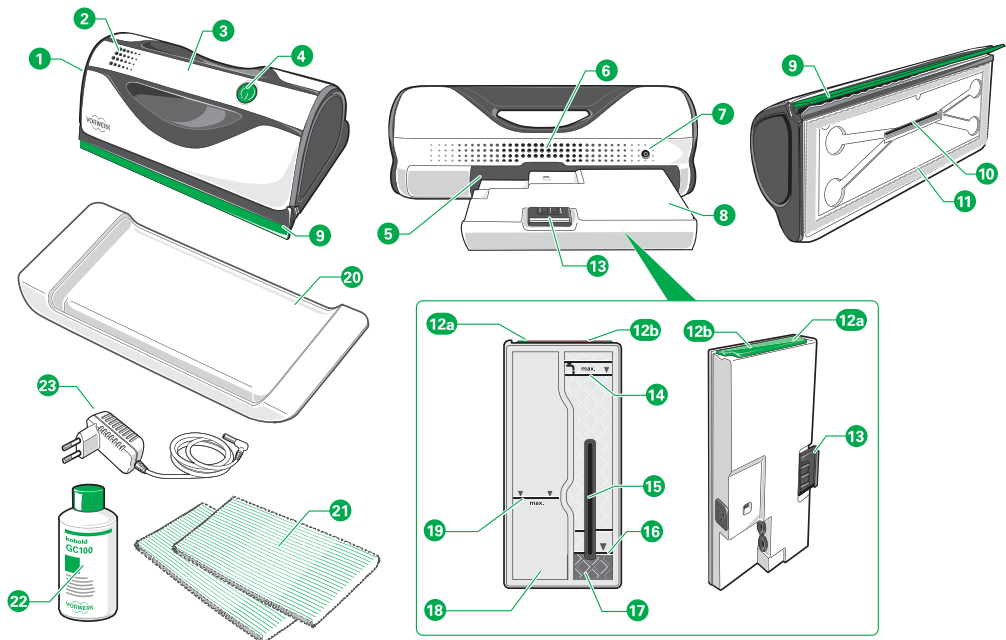
Gratulálunk az új Kobold készülékéhez.

- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

1.1 Dokumentumok megőrzése

- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Az útmutató a berendezés fontos része, ezért mellékelni kell, ha más személynek átadja.

2 A termék áttekintése



1	Kobold VG100 ablaktisztító készülék	12b	Tisztavíztartály gumidugója
2	LED működésjelző lámpa	13	Be- /kireteszelő gomb
3	Markolat	14	Szintjelző (max.)
4	Be- /kikapcsoló	15	Vízkiemelő nyílás
5	Tartályrekesz	16	Szintjelző (max.) a Kobold GC100 koncentrátumhoz
6	Szellőzőnyílás	17	Tisztavíztartály
7	Töltőaljzat	18	Piszkosvíztartály
8	Víztartály, levehető	19	Szintjelző (max.) a piszkos vízhez
9	Ablakleghúzó gumicsík	20	Tároló tálca
10	Vízkiemelő nyílás	21	MF100 mikroszálas kendő
11	Tépőzár a mikroszálas kendő rögzítéséhez	22	Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátum
12a	Piszkosvíztartály gumidugója	23	Hálózati töltő

3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket és a tartozékokat az Önt vagy harmadik személyt fenyegető veszélyek elkerülése, valamint a készülékek károsodása és más anyagi károk kockázatának kizárása érdekében kizárólag szakszerűen és rendeltetésszerűen használja.

Kobold VG100 ablaktisztító készülék

A Kobold VG100 ablaktisztító készülék kizárólag háztartási használatra készült. A szakszerűtlen használatért vagy a használati útmutató előírásaitól eltérő használatért a Vorwerk nem vállal felelősséget.

A Kobold VG100 ablaktisztító készüléket kizárólag száraz, egyenletes, sík felületű és kezeletlen üvegfelületek tisztítására és ápolására használja. Alkalmas ablaküveg, tükör vagy üvegfalú télikertek tisztítására.

Nem alkalmas egyenetlen, lekerekített, görbe, matt vagy strukturált felületekre (pl. autószelelvédők, matt fürdőszobai üvegek, mintázott üvegek). Nem alkalmas speciális felületű üvegekre (például lótsz-effektus) és műanyag felületekre (pl. plexiüveg, monitor, televízió) sem.

8 éven aluli gyermekek nem használhatják és tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek rajta felhasználói karbantartást. A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező (beleértve 8 éven aluli gyermekeket is), továbbá tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve a biztonságukért illetékes személy felügyelete alatt, vagy ez a személy betanította őket a készülék biztonságos használatára és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Figyelni kell a 8 éves és annál idősebb gyermekekre annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel vagy a töltőkészülékekkel (beleértve a vezetéket és a töltő dugaszoló aljzatot is).

8 éves és annál idősebb gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.

Gyermekek nem használhatják a készüléket nyitott ablaknál vagy más lezuhanásveszélyes helyzetekben.

Zuhanásveszély: A használat közben (különösen nyitott ablaknál) megfelelően gondoskodjon a saját biztonságáról.

A rendeltetésszerű használatától eltérő felhasználás nem megengedett. Az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A terméken végzett műszaki módosítások következtében megszűnik minden termék- és kellékszavatossági igény jogosultsága. A gyártó és/vagy a forgalmazó jóállásból eredő cserekötelessége a terméken végrehajtott műszaki módosítások esetében megszűnik.

A termékkel végzett minden nemű munka során figyelembe kell venni az összes rendelkezésre álló dokumentációt, valamint a kijelzőn látható utasításokat. A szakszerűtlen tevékenységekből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A készülék megfelel azon ország biztonsági előírásainak, ahol a forgalmazására felhatalmazott Vorwerk szervezet azt értékesíti. A készülék más, nem az értékesítés országában történő használata esetén nem garantálható a másik ország biztonsági követelményeinek betartása. Vorwerk ezért a felhasználóval szemben nem vállal felelősséget az ebből eredő biztonsági kockázatokért.

4 Az Ön biztonsága érdekében

A Vorwerk termékeit a lehető legnagyobb biztonság jellemzi. A termékbiztonság azonban csak akkor szavatolható, ha ezt a fejezetet, továbbá a következő fejezetekben szereplő figyelmeztetéseket figyelembe veszi.

4.1 Veszélyek és biztonsági utasítások

Tűzveszély!

A készülék kigyulladhat, ha hő hatásának teszi ki vagy nem rendeltetésszerűen használja.

- Az akkumulátoros készüléket és valamennyi tartozékot (különös tekintettel az akkumulátorra) soha nem szabad nyílt lángba dobni, ill. külső hőforrás által melegíteni.
- Ne használja a készüléket, ha az a padlóra esett, és látható sérüléseket vagy üzemzavarokat észlel rajta.
- Semmilyen körülmények között se zárja rövidre az akkumulátort.

Tűzveszély vagy áramütés veszélye!

A készülék és a hozzá tartozó tápegység szakszerűtlen javítása tűz keletkezését vagy áramütést idézhet elő.

- Soha ne végezzen saját kezűleg javításokat a készüléken.
- Az elektromos készülékek javítását a veszélyek megelőzése érdekében kizárólag a Vorwerk ügyfélszolgálat, a Vorwerk által felhatalmazott műhely vagy egy hasonló képzettséggel rendelkező személy végezheti.

Áramütés veszélye!

A készülék nem rendeltetésszerű használata áramütést idézhet elő.

- Ne helyezzen hegyes tárgyakat az elektromos érintkezőkbe.
- Ne változtassa meg az érintkezőket.
- Meghibásodás esetén lépjen kapcsolatba a(z) Vorwerk ügyfélszolgálatával.

Áramütés veszélye!

Meghibásodott hálózati töltő használata esetén vagy takarítási munkáknál, ha közben a hálózati töltő csatlakozik a dugaszoló aljzathoz, áramütés következhet be.

- Minden tisztítási művelet előtt húzza ki a hálózati töltőt a konnektorból.
- Ne használja tovább a hálózati töltőt, ha az megsérült.

Tűz- ill. robbanásveszély!

Tűz és robbanás keletkezhet, ha égő vagy könnyen gyúlékony anyagok kerülnek a készülék belsejébe.

- Semmi esetre se szívjon fel az ablaktisztító készülékkel forró hamut.
- Ne szívjon fel a készülékkel gyúlékony vagy tűzveszélyes anyagokat.
- Semmi esetre se töltsön robbanékony vagy gyúlékony anyagokat a tisztavíztartályba.

Áramütés veszélye!

Az áramot vezető alkatrészekre jutó víz áramütést okozhat.

- Soha ne tisztítsa a hálózati töltőt vízzel vagy nedves tisztítószerrel.
- Ne használja a hálózati töltőt nedves környezetben.

Áramütés veszélye!

A töltőadapter szakszerűtlen javítása következtében áramütés léphet fel.

- Ne kísérelje megönállóan felnyitni vagy megjavítani az akkumulátort. A töltőadapter belsejében áram alatt lévő alkatrészek vannak, a készülék nem igényel karbantartást.

Áramütés veszélye!

Folyadékok vagy gyúlékony anyagok felszívása áramütéshez vezethet.

- Soha ne szívjon fel az ablaktisztító készülékkel más folyadékot vagy gyúlékony anyagot.

Zuhanásveszély

Az ablaktisztítás közben Ön lezuhanhat és megsérülhet.

- Az ablaktisztítás közben zuhanásveszély áll fenn, különösen a magasan lévő ablakok tisztításakor hosszabbítónyel alkalmazásával.
- Gondoskodjon róla, hogy meg tudjon kapaszkodni.
- Az ablaktisztítás közben biztosítsa magát lezuhanás ellen.

A tisztítószer helytelen használatából eredő egészségügyi kockázatok!

Ha a tisztítószer a szemébe vagy a szájába kerül, veszélyeztetheti az egészségét.

- Az ablaktisztító koncentrátumot gyermekektől elzárva tárolja.
- Csak hígítva használja a Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátumot.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a szembe. Amennyiben a termék a szemébe kerül, alaposan mossa ki a szemeit vízzel!
- Ne nyelje le a tisztítószert. Ha véletlenül lenyelte a tisztítószert, azonnal forduljon orvoshoz!

Az ablaktisztító leejtéséből eredő sérülésveszély!

A leeső készülék súlyos személyi sérülést okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne ejtse le az ablaktisztítót, és ne veszélyeztesse saját magát vagy más személyeket.
- Tegyen óvintézkedéseket, hogy megvédje saját magát és másokat az ablaktisztító leesése esetében (például egy magasabb emeletről).

Sérülésveszély a készüléken végzett munkák közben!

Ha a készülék nincs kikapcsolva, egyes alkatrészek sérülést okozhatnak.

- Átszerelés, tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.

Sérülésveszély műanyag éles szilánkjai által!

A letört műanyag részek élesek lehetnek és sérülést okozhatnak.

- Ne használja a készüléket, ha a műanyag alkatrészek esés vagy ütődés következtében megsérültek.
- Védekezzen az éles szilánkok ellen.

Szivárgó akkumulátorból eredő sérülésveszély!

Szivárgó akkumulátorok sérülést okozhatnak.

- A kifolyt akkumulátorfolyadék nem kerülhet a szembe és nem kerülhet érintkezésbe nyálkahártyával.
- Mossa meg a kezét, és tiszta vízzel öblítse ki a szemét.
- Ha a panaszai továbbra is fennállnak, forduljon orvoshoz.

Sérülésveszély!

Figyelmeztetés! Fokozott sérülésveszély az ablaktisztító hosszabbítónyelének helytelen reteszelése következtében lezuhanó ablaktisztító készülék által.

- Ügyeljen az ablaktisztító készülék hosszabbítónyelének helyes bereteszelésére.
- A tisztítás közben is rövid időközökben ellenőrizze a csatlakozást.
- Ügyeljen arra, hogy a teleszkópos funkció sértetlen legyen.
- Tegyen óvintézkedéseket, hogy megvédje saját magát és másokat az ablaktisztító leesése esetében (például egy magasabb emeletről).

A készülék sérülésének veszélye!

A készülék belsejében lévő nedvesség károsíthatja azt.

- Ne használja a készüléket nedves környezetben (nedves fürdőszobában, kültérben stb.), vagy olyan helyeken, ahol fennáll a veszélye annak, hogy a készülék folyadékokkal kerül érintkezésbe.
- Soha ne öntsön vizet a készülékre.
- Ne tartsa a készüléket folyó víz alá.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy nedves tisztítószerrel.
- Ne tárolja a készüléket a szabadban.
- Nedvességtől védve tárolja a készüléket.

Károsodás veszélye szakszerűtlen használat következtében!

Károsodást okozhat, ha a készülék nem kifogástalan állapotban van.

- Kizárólag eredeti Vorwerk termékeket használjon.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék vagy a tápegység kábele sérült, vagy ha a készülék nincs teljesen összeszerelve.

Károsodás veszélye szakszerűtlen használat következtében!

A készülék szakszerűtlen használata a készülék károsodását idézheti elő.

- A készülék feltöltéséhez csak a termékhez mellékelt, eredeti Vorwerk hálózati töltőt használja.
- A hálózati töltő csak a típustáblán megadott váltakozó feszültséggel és hálózati frekvenciával működtethető.
- A hálózati töltőt csak szakember által előírászerűen felszerelt csatlakozóról működtesse.
- A hálózati töltőt soha ne a töltőkábelnél fogva vigye.
- A hálózati töltőt soha ne a töltőkábelnél fogva húzza ki a konnektorból.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, és minden használat után kapcsolja ki.
- Használat közben semmi esetre se takarja le a szellőzőnyílásokat.

Az akkumulátor meghibásodásának veszélye!

Az akkumulátor helytelen használata az akkumulátor meghibásodásához vezethet.

- Ne kísérelje meg az akkumulátor kiszerezését és ne helyettesítse másik akkumulátorral.
- Évente legalább egyszer teljesen töltse fel a készüléket, ezzel megakadályozza a mélykisülést és ezáltal az akkumulátor megmeghibásodását.

Az akkumulátor meghibásodásának veszélye!

A rendkívüli forráság vagy hideg lerövidíti a töltés időtartamát és/ vagy kárt tehet az akkumulátorban.

- Ne tegye ki a készüléket tűz, hő vagy közvetlen napsugárzás hatásának.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás (tűzhely, fűtőberendezés vagy forró fűtőtest) közelébe.
- A készüléket 5 °C - 35 °C közötti hőmérséklet-tartományban töltse és használja.
- Az akkumulátort 5 °C - 35 °C közötti hőmérséklet-tartományon belül tárolja.

Szakszerűtlen használatból eredő károsodás veszélye!

Tárgyak nem rendeltetésszerű felszívása károsíthatja a készüléket.

- Az ablaktisztító készülékkel mindig csak a tisztítófolyadékkal benedvesített felületet tisztítsa.
- Ne használja az ablaktisztító készüléket porszívóként szilárd részecskék, pl. morzsák felszívására.

**Szakszerűtlen
használatból eredő
károsodás veszélye!**

**Kiszivárgó víz károsíthatja az érzékeny tárgyakat vagy
alapfelületeket.**

- Az ablaktisztító helytelen használata erős csöpögést okozhat. Elővigyázatosságból távolítsa el a vízre érzékeny tárgyakat az ablak alól.
- Az ablaktisztító készüléket csak behelyezett víztartállyal használja.

**Károsodás veszélye
nem rendeltetésszerű
tisztítás
következtében!**

**A szennyezett vagy sérült mikroszálas kendők károsíthatják a
tisztítandó felületet.**

- A tisztítandó felület sérülésének elkerülése érdekében ne használjon idegen anyaggal erősen szennyezett mikroszálas kendőt.
- A tisztítandó felület sérülésének elkerülése érdekében alapvetően minden használat előtt vizsgálja meg a mikroszálas kendőt, hogy van-e rajta szilárd idegen anyag.
- Az ablaktisztító készülék használata előtt távolítsa el az esetleges nagyobb szennyeződések a tisztítandó felületről.
- A tisztításhoz ne használjon öblítőt vagy hasonló mosószert.
- A tisztításhoz ne használjon fehérítőt.
- Mossa a mikroszálas kendőt max. 60 °C-on.
- Hagyja megszáradni a mikroszálas kendőt (a kendőt szárítógépben is megszáráthatja).

**A készülék
megsérülhet!**

**A készülékben maradt piszkos víz vagy nedvesség károsíthatja a
készüléket.**

- Öblítse ki a piszkosvíztartályt tiszta vízzel, hogy megakadályozza a szagképződést és a tisztításból visszamaradt üledékek rászáradását.
- A penészesedés megelőzése érdekében hagyja megszáradni a tartályt.

**Nem rendeltetésszerű
használatból eredő
károsodás veszélye!**

- A Kobold VG100 teleszkópos nyél kizárólag a Kobold VG100 ablaktisztító készülékkel használható.
- Kérjük, tartsa be a Kobold VG100 ablaktisztító készülék használati útmutatójában írtakat.

4.2 A figyelmeztetések felépítése

Az útmutatóban szereplő figyelmeztetéseket biztonsági szimbólumokkal és jelzőszavakkal emeltük ki. A szimbólumok és a jelzőszavak a veszély súlyosságára utalnak.

FIGYELMEZTETÉS



A veszély jellege és forrása

A veszély/következmények jellegére és forrására vonatkozó magyarázat

- A veszély elhárítására irányuló intézkedések

A jelzőszavak jelentése

FIGYELMEZTETÉ S	Életveszély vagy súlyos testi sérülés veszélye áll fenn, amennyiben nem kerüli el ezt a veszélyt.
VIGYÁZAT	Enyhe testi sérülés veszélye áll fenn, amennyiben nem kerüli el ezt a veszélyt.
MEGJEGYZÉS	Anyagi kár lép fel, amennyiben nem kerüli el ezt a veszélyt.

Biztonsági szimbólumok jelentése



Figyelmeztetés a veszély súlyosságára vonatkozó utalással



Anyagi károokra figyelmeztető megjegyzés

4.3 A felhasználó kötelezettségei

A készülék és a Vorwerk-tartozékok kifogástalan működésének biztosítása érdekében figyelembe kell venni a következőket:

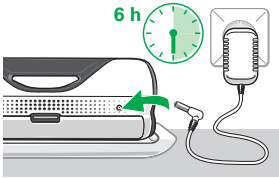
1. Vegye figyelembe a használati útmutatót és az összes hozzá tartozó dokumentumot.
2. Helyezze el az útmutatót a készülék közelében.
3. Haladéktalanul bízza meg a gyártót a készülék sérüléseinek javításával.

5 Előkészítés

5.1 Felállítás helye

Mielőtt elkezdi tölteni az akkumulátort, győződjön meg arról, hogy az ablaktisztító készülék a tároló tálca közepén helyezkedik el, különben az ablaklehúzó gumicsík deformálódhat (lásd „[Mikroszálas kendő felhelyezése](#) [► 15]“).

5.2 Akkumulátor feltöltése



Az első használat előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni. Ez a folyamat kb. 6 órát vesz igénybe.

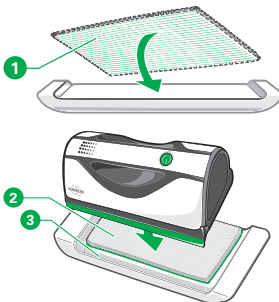
1. Csatlakoztassa a hálózati töltőt az elektromos hálózathoz.
2. Vegye figyelembe az előírt 220- 240 V-os feszültséget.
3. Csatlakoztassa a hálózati töltőt az ablaktisztító készülék töltőaljzatához.
4. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozódugó teljesen be legyen dugva az aljzatba!

A töltés alatt az akkumulátor töltéskijelzője a töltöttségi szintnek megfelelően pulzál. A kijelző három töltési szintet jelez. (lásd „Működésjelző lámpa [▶ 16]“ c. fejezetet).

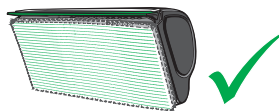
5.3 Mikroszálás kendő mosása

A mikroszálás kendő mosását a „Mikroszálás kendő mosása [▶ 25]“ c. fejezet ismerteti.

5.4 Mikroszálás kendő felhelyezése



1. Helyezze a mikroszálás kendőt a tisztító felületével (1) a tároló tálcára oly módon, hogy szélei a tároló tálca oldalaihoz igazodjanak.
2. Helyezze az ablaktisztító készüléket a mikroszálás kendőre (2). Tartsa a hátoldalával először csak ferdén a tároló tálca felületének hátsó peremével szemben.
3. Ezután billentse előre az ablaktisztító készüléket, amíg az ablakleghúzó gumicsík a tároló tálca mélyedésébe (3) nem kerül.
4. Emelje fel az ablaktisztító készüléket, és ellenőrizze, hogy a mikroszálás kendő egyenesen és az oldalszélekhez igazodva lett-e rögzítve. Ügyeljen arra, hogy a mikroszálás kendő ne takarja le az ablakleghúzó gumicsíkot.

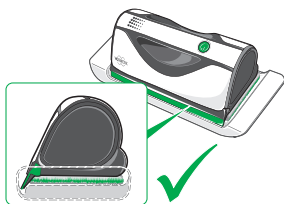


Az ablaktisztító készüléket mindig a tároló tálca kijelölt felületének közepére helyezze.

1. Ügyeljen arra, hogy a mikroszálás kendő megfelelően legyen felhelyezve.
2. Az ablakleghúzó gumicsíknak bele kell nyúlnia a rendelkezésre álló mélyedésbe.

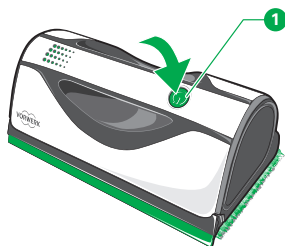
Megjegyzés

Ha az ablaktisztító készüléket hosszabb ideig helytelenül pozicionálja, akkor az ablakleghúzó gumicsík megsérülhet.



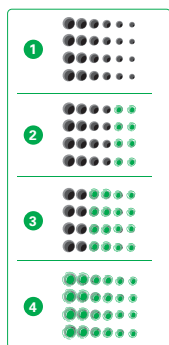
6 Használat

6.1 Az ablaktisztító készülék bekapcsolása



- Az ablaktisztító készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (1). A működésjelző lámpa az akkumulátor töltöttségi szintjének megfelelően folyamatosan világítani kezd (lásd a „Működésjelző lámpa ► 16” c. fejezetet).

6.2 Működésjelző lámpa



	Működésjelző lámpa	Státusz
1	működésjelző lámpa ki	kikapcsolva
	működésjelző lámpa ki (csatlakoztatott hálózati töltő esetén)	a töltés befejeződött, az akkumulátor teljesen fel van töltve
	egyetlen LED sem világít a be-/kikapcsoló megnyomása után (működésjelző lámpa ki)	akkumulátornak nincs kapacitása, akkumulátor lemerült
2	két jobb oldali LED-sor világít	alacsony akkumulátor-teljesítmény
3	középső és jobb oldali LED-sor világít	közepes akkumulátor-töltöttség
4	működésjelző lámpa be	bekapcsolva
	gyors, rövid villogás a be-/kikapcsoló megnyomásakor	akkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony, töltsse fel az akkumulátort
1, 2, 3, 4	működésjelző lámpa pulzál	a feltöltés folyamatban van

6.3 A készülék kikapcsolása



- Az ablaktisztító készülék kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (1). A működésjelző lámpa kialszik.

6.4 Tisztavíz tartály feltöltése

FIGYELMEZTETÉS



A tisztítószer helytelen használatából eredő egészségügyi kockázatok!

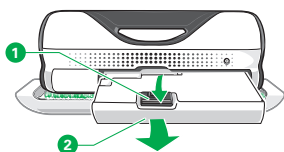
Ha a tisztítószer a szemébe vagy a szájába kerül, veszélyeztetheti az egészségét.

- Az ablaktisztító koncentrátumot gyermekektől elzárva tárolja.
- Csak hígítva használja a Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátumot.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a szembe. Amennyiben a termék a szemébe kerül, alaposan mossa ki a szemeit vízzel!
- Ne nyelje le a tisztítószert. Ha véletlenül lenyelte a tisztítószert, azonnal forduljon orvoshoz!

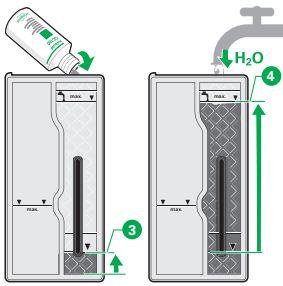
Az ablaktisztító készülék használata előtt a tisztavíz tartályt friss vízzel és Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátummal kell feltölteni.

Megjegyzés

Csíkmentes tisztítási eredmény elérése érdekében kizárólag a Vorwerk Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátumát javasoljuk (lásd a „Az ablaktisztító koncentrátum használata [▶ 18]“ c. fejezetet).



1. Nyomja lefelé az ablaktisztító készülék hátulján található kireteszelő gombot, és tartsa lenyomva (1).
2. Húzza ki teljesen a tartályt hátrafelé (2).
3. Fordítsa el a víztartályt úgy, hogy a tartály mindkét nyílása felfelé mutasson.
4. Nyissa ki a tisztavíz tartályt oly módon, hogy felfelé húzza a zöld gumidugót.



5. Először a megadott mennyiségű Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátumot töltsé be a jelölésnek megfelelően (3). Ehhez helyezze a Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátum flakonjának nyílását a tisztavízartály betöltőnyílásához.
6. A Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátum helyes adagolásához ügyeljen a maximális szint jelre (3).
7. Ezután töltsé fel a tartályt vízzel. Itt is vegye figyelembe a megengedett maximális feltöltési szintet (4).
8. Végül zárja le a tartályt a gumidugóval és rázza meg a tartályt egyszer, hogy jobban el tudjon keveredni a Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátum.

6.5 Az ablaktisztító koncentrátum használata

Megjegyzés

Csíkmentes tisztítási eredmény elérése érdekében kizárólag a Vorwerk Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátumát javasoljuk.

A Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátumot 1:16 arányban kell vízzel hígítani. A keverési arány a tartályban kb. 5 ml koncentrátum és kb. 80 ml víz. Kérjük, hogy csak olyan tisztító folyadékokat használjon, amelyek megfelelnek ennek az arálynak. A Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátum helyes adagolásához ügyeljen a maximális szint jelre (3), (lásd „[Tisztavízartály feltöltése](#) ▶ 17” c. fejezetet). A Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátum speciális összetétele lehetővé teszi a tisztítószert gyors és egyenletes eloszlását és a néhány másodpercen belüli felszívódását az MF100 mikroszálas kendőbe. A Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátum „nagy teljesítményű” tenzideket tartalmaz, amelyek rövid érintkezési idő alatt is elegendően benedvesítik a tisztítandó felületet. A habképződés minimális marad, ami lehetővé teszi a felület könnyű tisztítását az ablaktisztítóval. Az ablaktisztító egyszerűen, csikorgó hang nélkül siklik a tisztítandó felületen. Az egyedülálló tenzid-kombinációnak köszönhetően a tisztítandó felület csíkmentesen szárad. A tenzid-kombinációnak köszönhetően nincs szükség illékony oldószerekre. Ezáltal nem terhelik oldószergőzők a helyiség levegőjét és javul a bőrkímélő tulajdonság.

FIGYELMEZTETÉS



A tisztítószer helytelen használatából eredő egészségügyi kockázatok!

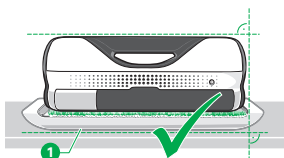
Ha a tisztítószer a szemébe vagy a szájába kerül, veszélyeztetheti az egészségét.

- Az ablaktisztító koncentrátumot gyermekektől elzárva tárolja.
- Csak hígítva használja a Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátumot.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a szembe. Amennyiben a termék a szemébe kerül, alaposan mossa ki a szemeit vízzel!
- Ne nyelje le a tisztítószert. Ha véletlenül lenyelte a tisztítószert, azonnal forduljon orvoshoz!

Megjegyzés A Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátum összetevői:

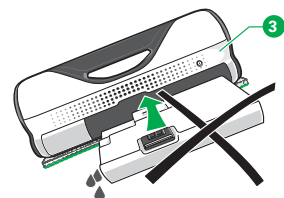
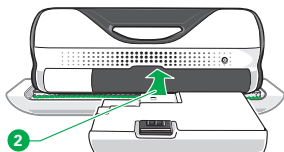
<5% anionos és nemionos felületaktív anyagok, polimerek, parfüm, metilizotiazolinon, benzilizotiazolinon.

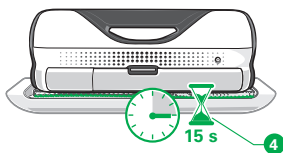
6.6 A víztartály behelyezése



Miután betöltötte a tisztítófolyadékot (Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátum és tiszta víz), ill. kiürítette a piszkosvíztartályt, helyezze vissza a tartályt az ablaktisztító készülékbe.

1. Erősítse a mikroszálás kendőt az ablaktisztító készülékre (lásd „Mikroszálás kendő felhelyezése [► 15]” c. fejezetet) és mielőtt behelyezi a tartályt, ellenőrizze, hogy a mikroszálás kendő megfelelően van-e rögzítve az ablaktisztítóra.
2. Helyezze az ablaktisztító készüléket a felerősített mikroszálás kendővel vízszintesen a tároló tálcára úgy, hogy az ablaklehúzó gumicsík a tároló tálca mélyedésében legyen (1).
3. Helyezze be a tartályt a rekeszbe (2). Csúsztassa a tartályt a vezető mentén az ablaktisztító készülékbe addig, amíg a be-/kireteszelő gomb hallhatóan (egy „kattanással”) bekattan. A tartály azonnal teljesen kiürül, amint bekattan a rekeszbe. A kiengedett tisztítófolyadék eloszlik a mikroszálás kendőn.
4. Ne tartsa ferdén (3) vagy függőlegesen az ablaktisztító készüléket, amikor a tartályt behelyezi, ellenkező esetben az ablaktisztító elkezd erősen csöpögni és a tisztítófolyadék nem tudja teljesen átítatni a mikroszálás kendőt.





5. A behelyezés után várjon kb. 15 másodpercet (4). A 15 másodperc alatt helyezze az ablaktisztító készüléket a vízszintesen elhelyezett tároló tálcára. Ellenkező esetben a tisztítófolyadék nem tud egyenletesen eloszlani a mikroszálas kendőn! A 15 másodperc eltelte után a mikroszálas kendő átitatódott a tisztítófolyadékkal és használatra kész.

6.7 Ablaktisztítás

FIGYELMEZTETÉS



Az ablaktisztító leejtéséből eredő sérülésveszély!

A leeső készülék súlyos személyi sérülést okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne ejtse le az ablaktisztítót, és ne veszélyeztesse saját magát vagy más személyeket.
- Tegyen óvintézkedéseket, hogy megvédje saját magát és másokat az ablaktisztító leesése esetében (például egy magasabb emeletről).

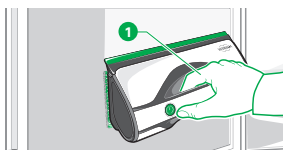
MEGJEGYZÉS



Szakszerűtlen használatból eredő károsodás veszélye!

Kiszivárgó víz károsíthatja az érzékeny tárgyakat vagy alapfelületeket.

- Az ablaktisztító helytelen használata erős csöpögést okozhat. Elővigyázatosságból távolítsa el a vízre érzékeny tárgyakat az ablak alól.
- Az ablaktisztító készüléket csak behelyezett víztartállyal használja.



1. Fogja meg az ablaktisztító markolatát (1).
2. Kapcsolja be az ablaktisztító készüléket.
3. Helyezze az ablaktisztítót az ablak felső sarkához.

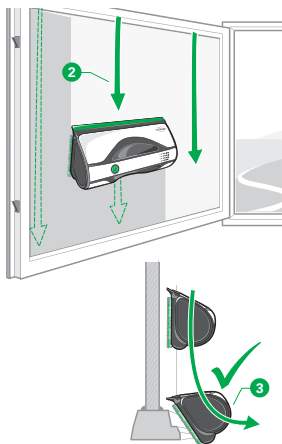
FIGYELMEZTETÉS



Zuhanásveszély

Az ablaktisztítás közben Ön lezuhanhat és megsérülhet.

- Ablaktisztítás közben zuhanásveszély áll fenn. Gondoskodjon róla, hogy meg tudjon kapaszkodni.
- Az ablaktisztítás közben biztosítsa magát lezuhanás ellen.



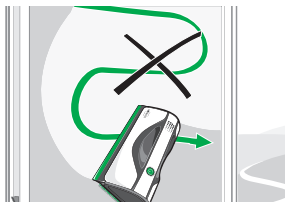
1. Vezesse az ablaktisztító készüléket lassan, enyhe nyomással, egyenes vonalakban az ablak alsó széléig (2).
Ügyeljen arra, hogy az ablakleghúzó gumicsíkot egészen az ablaküveg végéig húzza, majd egy enyhe billentő mozdulattal vegye le az ablakról (3). Csak ily módon, az összes víz eltávolításával, lehetséges a teljes tisztítás.
2. Folytassa az ablaktisztítást a leírt módon (balra vagy jobbra) addig, amíg az ablaküveg teljesen tiszta lesz.

Megjegyzések

Az ablaktisztító készülék használata előtt távolítsa el az esetleges nagyobb szennyeződések a tisztítandó felületről.

A tisztítás során kerülje a kigyózó mozdulatokat. Az ilyen eljárás hátrányosan befolyásolhatja a tisztítás minőségét.

Javasoljuk, hogy rendszeresen tisztítsa meg a szigetelő gumikat egy kendővel.

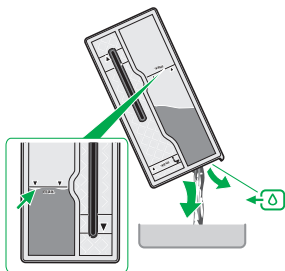
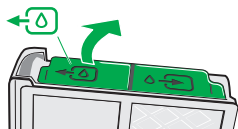


Ha romlik a tisztítás minősége, akkor felhasználódott a tisztítószer-koncentrátum és a víz, vagy bepiszkolódott a mikroszálas kendő és/vagy nagyon piszkos lett az ablakleghúzó gumicsík. A csökkenő minőségű tisztítás jele a hiányos tisztítás és/vagy az ablaküveg nem megfelelő benedvesítése a tisztítás során.

6.8 A piszkosvíz-tartály kiürítése

Megjegyzés

A piszkosvíz-tartályt ki kell üríteni, ha a piszkos víz elérte a tartályban a maximális szintet. Üritse ki a piszkos vizet a tartályból minden tartálylevétel alkalmával.

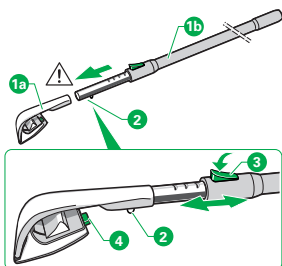


1. Vegye ki a tartályt a „Tisztavíz-tartály feltöltése [▶ 17]” c. fejezetben leírtak szerint.
2. Fordítsa el a víztartályt úgy, hogy a tartály mindkét nyílása felfelé mutasson.
3. Nyissa ki a tartályt oly módon, hogy felfelé húzza a zöld gumidugót.
4. Öntse ki a használt piszkos vizet.

- Öblítse ki a piszkosvíztartályt tiszta vízzel, majd ismét ürítse ki a tartályt.
- Végül zárja le a piszkosvíztartályt a megfelelő gumidugóval.

6.9 Teleszkópos nyél

A teleszkópos nyél és az adapter összekötése



- Kösse össze a Kobold VG100 teleszkópos nyél végét (1b) az adapterrel (1a). Ehhez dugja be a teleszkópos nyelet az adapter nyílásába addig, amíg a rögzítógomb (2) bekattan.

A teleszkópos nyél hosszának beállítása

- Nyomja meg a gombot (3), hogy oldja a teleszkópos nyél rögzítését.
- Húzza szét, vagy tolja össze a teleszkópos nyelet (1b).

A Kobold VG100 teleszkópos nyél összekötése az ablaktisztító készülékkel

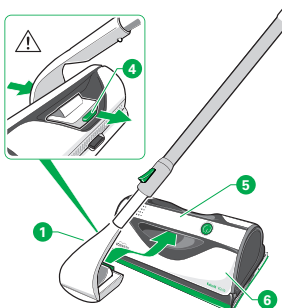
VIGYÁZAT



Sérülésveszély!

Figyelmeztetés! Fokozott sérülésveszély az ablaktisztító hosszabbítónyelének helytelen reteszelése következtében lezuhanó ablaktisztító készülék által.

- Ügyeljen az ablaktisztító készülék hosszabbítónyelének helyes bereteszelésére.
- A tisztítás közben is rövid időközökben ellenőrizze a csatlakozást.
- Ügyeljen arra, hogy a teleszkópos funkció sértetlen legyen.
- Tegyen óvintézkedéseket, hogy megvédje saját magát és másokat az ablaktisztító leesése esetében (például egy magasabb emeletről).



- Illessze a Kobold VG100 teleszkópos nyél (1) végét az ablaktisztító készülék (6) markolatára (5).
- Vezesse az adaptert a tartófogantyún (5) át annyira, hogy a retesz hallhatóan bekattanjon.
- Ezután ellenőrizze az adapter (1a), az ablaktisztító készülék (6) valamint a teleszkópos nyél (1b) közötti rögzítéseket. Ezzel megelőzi, hogy az ablaktisztító készülék a tisztítás közben véletlenül kilazuljon és leessen.

FIGYELMEZTETÉS



Az ablaktisztító leejtéséből eredő sérülésveszély!

A leeső készülék súlyos személyi sérülést okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne ejtse le az ablaktisztítót, és ne veszélyeztesse saját magát vagy más személyeket.
- Tegyen óvintézkedéseket, hogy megvédje saját magát és másokat az ablaktisztító leesése esetében (például egy magasabb emeletről).

FIGYELMEZTETÉS

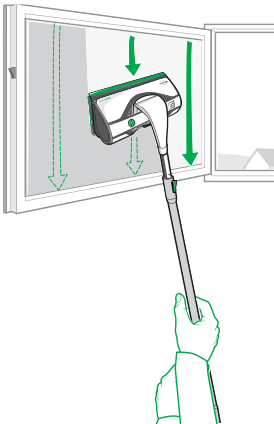


Zuhanásveszély

Az ablaktisztítás közben Ön lezuhanhat és megsérülhet.

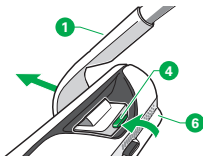
- Az ablaktisztítás közben zuhanásveszély áll fenn, különösen a magasan lévő ablakok tisztításakor hosszabbítónyel alkalmazásával.
- Gondoskodjon róla, hogy meg tudja kapaszkodni.
- Az ablaktisztítás közben biztosítsa magát lezuhanás ellen.

Megjegyzés A tisztításhoz vegye figyelembe a Kobold VG100 ablaktisztító készülék használati útmutatóját is.



1. Kapcsolja be az ablaktisztító készüléket.
2. A tisztítás közben a használati útmutatóban leírtak szerint járjon el a Kobold VG100 ablaktisztító készülékkel és a Kobold VG100 teleszkópos nyéllel.

A Kobold VG100 teleszkópos nyél leválasztása az ablaktisztító készülékről



A Kobold VG100 teleszkópos nyelet (1) le kell választania az ablaktisztító készülékről (6) ahhoz, hogy feltölthesse a tisztavíz tartályt vagy kiürítse a piszkosvíz tartályt. A teleszkópos nyelet a tisztítás után is le kell választani az ablaktisztító készülékről, hogy az ablaktisztító készüléket a használati útmutatóban leírtak szerint tárolhassa.

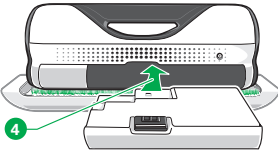
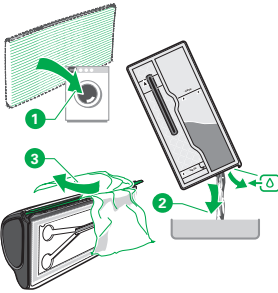
1. Nyomja meg a gombot (4), hogy oldja a csatlakozást.

2. Válassza le a hosszabbítóyelet (1) az ablaktisztító készülékről (6).

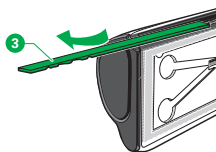
7 Tárolás

Tárolja megfelelően az ablaktisztító készüléket, és minden használat után távolítsa el róla a szennyeződések.

1. Vegye le, mossa ki és szárítsa meg a mikroszálas kendőt (1).
2. Vegye ki a tartályt a „**Tisztavíz-tartály feltöltése** ▶ 17” c. fejezetben leírtak szerint.
3. Üritse ki a piszkos vizet a tartályból (2).
4. Öblítse ki a piszkosvíztartályt tiszta vízzel, hogy megakadályozza a szagképződést és a tisztításból visszamaradt üledékek rászáradását.
5. A penészesedés megelőzése érdekében hagyja megszáradni a tartályt.
6. Tisztítsa meg az ablakleghúzó gumicsíkot (3) (lásd „**Ablakleghúzó gumicsík tisztítása** ▶ 25” c. fejezetet).
7. Csak akkor helyezze vissza ismét a mikroszálás kendőt az ablaktisztítóra, ha teljesen száraz.
8. Csak akkor tolja vissza a tartályt az ablaktisztítóba (4), ha teljesen száraz.
9. Tároláshoz helyezze az ablaktisztító készüléket a tároló tálcára.
10. A felesleges energiafogyasztás elkerülése érdekében a tárolás idejére ne csatlakoztassa az ablaktisztítót a hálózati töltőn keresztül az elektromos hálózatra.



8.3 Az ablakleghúzó gumicsík megfordítása vagy cseréje

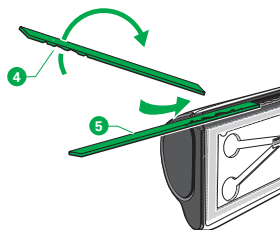


Az ablakleghúzó gumicsík az ablaktisztítás során kemény, éles szélű szennyeződés vagy egyéb mechanikai hatás révén megrongálódhat. Ez csíkok és foltok képződéséhez vezet. Ebben az esetben megfordíthatja a zöld ablakleghúzó gumicsíkot, és tovább használhatja a másik oldalát, amennyiben az ép. Ellenkező esetben ki kell cserélni az ablakleghúzó gumicsíkot.

1. Húzza ki a sérült zöld ablakleghúzó gumicsíkot oldalirányban a rögzítő vájatból (3).

2. Tisztítsa meg az ablakleghúzó gumicsíkot (lásd „**Ablakleghúzó gumicsík tisztítása** [▶ 25]“ c. fejezetet) és szemrevételezéssel állapítsa meg az esetleges sérüléseket.

3. Az ablakleghúzó gumicsík mindkét oldala használható. Fordítsa meg az ablakleghúzó gumicsíkot, ha az egyik oldala esetleg megrongálódott (4).



4. Helyezze vissza az ablakleghúzó gumicsíkot a rögzítő vájatba úgy, hogy a további ablaktisztításhoz az ablakleghúzó gumicsík sértetlen oldala álljon rendelkezésre (5).

5. Ha az ablakleghúzó gumicsík mindkét oldalán nagyobb mechanikai sérülések vannak, akkor ki kell cserélni. Szükséges csere esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

9 Hibaelhárítás

FIGYELMEZTETÉS



Tűzveszély vagy áramütés veszélye!

A készülék és a hozzá tartozó tápegység szakszerűtlen javítása tűz keletkezését vagy áramütést idézhet elő.

- Soha ne végezzen saját kezűleg javításokat a készüléken.
- Az elektromos készülékek javítását a veszélyek megelőzése érdekében kizárólag a Vorwerk ügyfélszolgálata, a Vorwerk által felhatalmazott műhely vagy hasonló képzettséggel rendelkező személy végezheti.

Hiba

A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja

Az ablaktisztító készüléket nem lehet bekapcsolni.

Lehet, hogy az akkumulátorok lemerültek.

- Töltse fel az ablaktisztító készüléket.

Az ablaktisztító készülék nem helyesen lett feltöltve.

Hiba	A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja
	- Ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően csatlakozik-e az ablaktisztító készülékhez és az aljzathoz. (A működésjelző lámpa pulzál és azt jelzi, hogy az ablaktisztító töltődik.) Valószínűleg piszkosak az ablaktisztító csatlakozó aljzatának érintkezési pontjai. - Száraz kendővel tisztítsa meg az érintkezési pontokat. Az ablaktisztító valószínűleg be volt kapcsolva töltés közben. - Ügyeljen arra, hogy az ablaktisztító töltés közben ki legyen kapcsolva!
Gyenge tisztítási eredmény.	Az ablakleghúzó gumicsíkok közötti rés eltömődött/piszkos. - Tisztítsa meg az ablakleghúzó gumicsíkok közötti rést. Folt- és csíképződés a tisztítási folyamat során. - Tisztítsa meg az ablakleghúzó gumicsíkot. - Húzza ki oldalirányban az ablakleghúzó gumicsíkot. - Szemrevételezéssel állapítsa meg az esetleges sérüléseket. - Fordítsa meg a gumicsíkot, ha csak az egyik oldalon láthatók sérülések. - Helyezze vissza az ablakleghúzó gumicsíkot és használja a gumicsík ép oldalát. - Amennyiben az ablakleghúzó gumicsík mindkét oldala sérült, cserélje ki. Ki kell cserélni a kendőt. - Cserélje ki az MF100 mikroszálas kendőt. Ki kell üríteni a piszkosvíztartályt. - Vegye ki és ürítse ki a piszkosvíztartályt. A tisztítófolyadék elfogyott. - Töltse fel a tisztavíztartályt Kobold GC100 ablaktisztító koncentráttal és tiszta vízzel. - Helyezze a mikroszálas kendőt az ablaktisztítóra. - Helyezze az ablaktisztító készüléket a vízszintesen elhelyezett tároló tálcára. - Helyezze a tisztavíztartályt az ablaktisztító készülékbe. Helytelen a Kobold GC100 ablaktisztító koncentráttum adagolása. - Töltsön megadott mennyiségű Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátumot a tartályba. Közben figyelje a Kobold GC100 ablaktisztító koncentráttum szintjelzését a tisztavíztartályon. Az ablaktisztító készülék alján található vízkieresztő nyílás elzáródott. - Távolítson el minden idegen tárgyat a nyílásból.

Hiba	A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja
Kifolyik a víz.	A víztartály nyílásai nem megfelelően vannak lezárva. - Ellenőrizze, hogy a tiszta- és/vagy piszkosvíztartály gumicsatlakozása helyesen van-e beszerelve. Az ablaktisztító készülék a tartály behelyezésekor ferdén vagy függőlegesen áll/állt. - A tartály betolásakor helyezze az ablaktisztító készüléket vízszintesen a tároló tálcára. A piszkosvíztartály megtelt. - Ürítse ki a piszkosvíztartályt. A víztartály nincs helyesen bereteszelve. - A be-/kireteszelő gombnak hallhatóan (egy „kattanással”) be kell kattannia.
A tisztítás minősége csökken.	A tisztítás minőségének visszaállítása érdekében a következőképpen járjon el: - Tisztítsa meg vagy cserélje ki az ablakle húzó gumicsíkot (lásd „Ablakle húzó gumicsík tisztítása [▶ 25]” és „Az ablakle húzó gumicsík megfordítása vagy cseréje [▶ 26]” c. fejezetet). - Cserélje ki az MF100 mikroszálas kendőt (lásd „Mikroszálas kendő felhelyezése [▶ 15]” c. fejezetet). - Vegye ki a tartályt és ürítse ki a piszkos vizet. - Töltse fel a tartályt Kobold GC100 ablaktisztító koncentrátummal és vízzel (lásd „Tisztavíztartály feltöltése [▶ 17]” c. fejezetet). - Helyezze az ablaktisztító készüléket a vízszintesen elhelyezett tároló tálcára. - Helyezze be újra a tartályt az ablaktisztító készülékbe (lásd „A víztartály behelyezése [▶ 19]” c. fejezetet), hogy újra benedvesítse a mikroszálas kendőt.

Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, forduljon a(z) Vorwerk ügyfélszolgálathoz (lásd „[Szerviz és Ügyfélszolgálat \[▶ 30\]](#)” c. fejezetet).

10 Ártalmatlanítás

10.1 A készülék ártalmatlanítása



Elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak birtokosaként (az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (2012. 07. 04) értelmében, valamint az elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2015. október 20-i törvény

újraszabályozásának megfelelően) a jogszabályok nem teszik lehetővé, hogy ezt a készüléket vagy ennek elektromos/ elektronikus tartozékait szelektálatlan háztartási hulladékkal együtt dobja ki.

- Használja ehelyett az ingyenes gyűjtőhelyeket.
- Információért forduljon a helyi önkormányzathoz.

10.2 Az akkumulátorok ártalmatlanításával kapcsolatos tudnivalók

A következő megjegyzések a készüléket ártalmatlanító hulladékkezelőre vonatkoznak, és nem Önre, mint a készülék felhasználójára!

A beépített lítiumion-akkumulátorok a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak. A leselejtezés előtt távolítsa el a készülékből az akkumulátort, és adja le egy akkumulátor-gyűjtőhelyen.

- Csak akkor vegye ki az akkumulátorokat, ha teljesen lemerültek. Az akkumulátorok semmiképpen nem érintkezhetnek fémmel.

VIGYÁZAT



Szivárgó akkumulátorból eredő sérülésveszély!

Szivárgó akkumulátorok sérülést okozhatnak.

- A kifolyt akkumulátorfolyadék nem kerülhet a szembe és nem kerülhet érintkezésbe nyálkahártyával.
- Mossa meg a kezét, és tiszta vízzel öblítse ki a szemét.
- Ha a panaszai továbbra is fennállnak, forduljon orvoshoz.

Az akkumulátorok eltávolítása a készülékből

1. Válassza le az asztali porszívót a töltőegységről.
2. Hagyja működni az asztali porszívót, amíg teljesen leáll és nem kapcsolható be újra.
3. Nyissa ki az asztali porszívót és távolítsa el a burkolatot.
4. Távolítsa el a 4 csavart.
5. Húzza ki a motorblokkot az akkumulátorokkal együtt.
6. Egyenként válassza le a csatlakozó huzalokat és vegye ki az akkumulátorokat.

11 Jótállás

Az esetleges garanciális szolgáltatásokról a szerződéshez kapcsolódó dokumentációban tájékozódhat.

12 Szerviz és Ügyfélszolgálat

Hivatalos magyarországi Vorwerk Kobold képviselő
Szerviz és Ügyfélszolgálat:
Quality Direct Kft.
2045 Törökbálint, Őrház utca 6.
Telefon: 06-23/332-490,
Mobil: 06-20/563-2052 (Porzsákrendelés és szerviz)
E-mail: vorwerk@vorwerk.hu
www.vorwerk.hu

13 Műszaki adatok

Kobold VG100 ablaktisztító készülék

Biztonsági jelölések



Burkolat	Kiváló minőségű, újrahasznosítható, hőformált műanyag
Motor	karbantartást nem igénylő, kb. 18 000 ford./perc fordulatszámú DC-motor
Hálózati töltő bemeneti feszültsége	110–240 V váltóáramú feszültség 50/60 Hz
Hálózati töltő kimenő feszültsége	10,8 V DC
Hálózati töltő típusa	S006BAV1080050
Motor névleges teljesítménye	kb. 30 Watt
Súly	990 g (hálózati töltő és tisztítófolyadék nélkül)
Méretek	Hosszúság: 290 mm Szélesség: 140 mm Magasság: 110 mm
Zajkibocsátás	74 dBA (szabadtéri körülmények között)
Akkuegység	Lítiumion
Akkumulátor üzemideje	kb. 30 perc
Töltési idő	kb. 6 óra

Hálózati töltő

Kimenő áram	max. 0,5 A
Kimenő teljesítmény	max. 5,4 W
Átlagos hatásfok	79,60 %
Hatásfok alacsony terhelés mellett (10%)	68,01 %
Teljesítmény felvétel terhelés nélkül	0,063 W

13.1 Gyártó

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Németország

kobold

VG100

